Vidéo

Problèmes de traduction des concepts caribéens

CONFIANT, RAPHAËL (1951-.... ; ÉCRIVAIN) Martinique 2013

Résumé

Raphaël Confiant commence par mettre en évidence la grande production de concepts dans la Caraïbe ces deux derniers siècles. Il souligne le fait que si certains de ces concepts présentent une certaine transparence linguistique, résultant de la base lexicale des langues caribéennes, ils n'en demeurent pas moins compliqués à traduire. Outre le problème de traduction, Raphaël Confiant axe son intervention autour de deux autres thèmes liant les concepts à la métaphore pour l'un et liant les concepts à la désignation pour l'autre.

Informations

Extrait:	« TRADUIRE LA CARAÏBE » : SÉMINAIRE, LE 7 FÉVRIER 2013
Edition:	Centre de recherches interdisciplinaires en lettres, langues, arts et sciences humaines (Schoelcher, Martinique),Martinique,7février2013
Langues:	Anglais, Français
Provenances:	Université des Antilles et de la Guyane
Type de contenu - document:	Vidéo - Colloque & conférence
Base:	Bibliothèque numérique Manioc
Audience:	Public universitaire
Format:	video/mp4

Mots clés

LANGUE

CARAÏBE

CONCEPT

TRADUCTION

LANGUES, MULTILINGUISME, DIGLOSSIE

LANGUES ET LINGUISTIQUE

CARAÏBE

21E SIÈCLE

Conditions d'utilisation

CC-BY-NC-ND - Attribution - Pas d'utilisation commerciale - Pas de modification

Citer ce document

Confiant Raphaël, "Problèmes de traduction des concepts caribéens", 2013. Extrait de: *« Traduire la Caraïbe » : séminaire, le 7 février 2013*, Colloque & conférence, Centre de recherches interdisciplinaires en lettres, langues, arts et sciences humaines (Schoelcher, Martinique), Martinique, 7 février 2013. Bibliothèque numérique Manioc consulté le 31 octobre 2026. Lien: HTTP://WWW.MANIOC.ORG/FICHIERS/V13027.

© Manioc 2022 - Tous droits réservés